

نشریه علمی
پژوهشنامه ادبیات تعلیمی
سال یازدهم، شماره چهل و چهارم، زمستان ۱۳۹۸، ص ۵۴-۲۷

بررسی توصیه‌های عام و خاص (وصیت‌نامه) در ساقی‌نامه‌ها (بر مبنای تذکرۀ میخانه، پیمانه، ساقی‌نامه‌سرایان آذربایجان و سایر ساقی‌نامه‌ها)

دکتر مهدی ملک‌ثابت* - سمیرا صدیقی مورنانی**

چکیده

ساقی‌نامه‌ها از انواع ادبی غنایی هستند که شاعر در آن‌ها ابیاتی خطاب به ساقی، معنّی و مطلب سروده، از او طلب باده و نواختن ساز و سرود می‌کند. سرایندگان در این نوع ادبی، علاوه بر مضامین خمری و میخانه‌ای و توصیف باده، جام، ساقی و... مضامینی دیگری درباره دنیای فانی و بی‌اعتباری مقام و منصب ظاهری، ناهنجاری روزگار، دوره‌بی مردم زمانه و... نیز آورده و در ضمن آن‌ها کلمات حکمت‌آمیز هم افزوده‌اند. یکی از مفاهیم پرکاربرد و موضوعات مهم در ساقی‌نامه‌ها نکات اخلاقی و تعلیمی و عبرت‌آموز است. نگارندگان در این جستار، توصیه و وصیت‌نامه در ساقی‌نامه‌ها را بررسی می‌کنند. این پژوهش با شیوه توصیفی‌تحلیلی و با استفاده از منابع کتابخانه‌ای، به بررسی و تحلیل موضوع توصیه به‌شکل عام و وصیت‌نامه به‌شکل خاص در ساقی‌نامه‌ها پرداخته است. بررسی‌ها نشان از آن دارد که سفارش و توصیه عام در این نوع ادبی شامل اندرزها و پندهای اخلاقی (اعم از سفارش به انجام فضایل و نیکی‌ها و ترک رذایل و

* استاد زبان و ادبیات فارسی دانشگاه یزد، یزد، ایران mmaleksabet@yazd.ac.ir

** دانشجوی دکتری زبان و ادبیات فارسی دانشگاه یزد، یزد، ایران sedighisamira@yahoo.com

بدی‌ها) عرفانی، خیامی و کشورداری است. توصیه‌های خاص (وصیت‌نامه) که مراد از آن سفارش‌هایی در سیاق وصیت‌نامهٔ شرعی با بیانی ادبیانه است نیز در شعر برخی از ساقی‌نامه‌سرايان چون ملاهادی سبزواری و والی کرمانی و محمدحسن سهابی وجود دارد که سرایندگان در آن‌ها سفارش به امور مربوط به مرگ و خاک‌سپاری را در فضای میخانه‌ای به تصویر کشیده‌اند.

واژه‌های کلیدی

ادب غنایی، ساقی‌نامه، تعلیمات خاص، توصیه، وصیت‌نامه.

۱. مقدمه

ساقی‌نامه‌ها یکی از وسیع‌ترین انواع ادب غنایی فارسی است که شاعر در این سروده‌ها ساقی را مخاطب قرار می‌دهد و مقصود اصلی او از این خطاب، طلب باده است و گاهی خطاب شاعر به ساقی «در بیان معانی متعالی و موضوعات حکمی» است (شجاع‌کیهانی، ۱۳۸۸: ج ۳، ۵۶۰). نمونهٔ دیگری از این نوع به معنی‌نامه مشهور است که در آن معنی و مطلب طرف خطاب شاعر قرار می‌گیرد تا سازی بنوازد و نوایی بیاغازاد. قالب معمول و متداول ساقی‌نامه مثنوی است که بیشتر در بحر متقابل سروده شده، اما برخی شاعران قالب‌های دیگری چون ترجیع‌بند، ترکیب‌بند، رباعی و مسمط و بحرهای دیگری مانند هرج مسدس اخرب مقصور، سریع مسدس مطوف مکشوف و... را به کار برده‌اند.

ساقی‌نامه‌ها دو گونه‌اند: وابسته و مستقل. ساقی‌نامه‌های وابسته گاه ابیاتی کوتاه و غالباً دو بیت موقوف‌المعانی اند که در پایان یا آغاز مثنوی‌های بلند می‌آیند، مانند آنچه نظامی در لیلی و مجنون و اسکندرنامه آورده و گاه ابیات بلندتری هستند که در میان منظومه‌ای بلند سروده می‌شوند، مانند ساقی‌نامهٔ خواجه‌ی کرمانی (شجاع‌کیهانی، ۱۳۸۸: ج ۳، ۵۶۰). ساقی‌نامهٔ مستقل آن است که در آغاز یا در ضمن مثنوی دیگر نیامده و خود به‌شکل منظومه‌ای مستقل سروده شده است.

غیر از باده‌خواهی، مضامین و درون‌مایه‌های دیگری نیز در ساقی‌نامه‌ها بازتاب یافته

که موضوعاتی چون بی‌اعتباری مقام و منصب ظاهری، کج روی چرخ، ناهنجاری روزگار، دوروبی ابناء زمان، ناپایداری دنیای فانی، نگونی بخت، مذمت ریا و زاهدان ریابی و... از آن جمله است (گلچین معانی، ۱۳۶۸: ۱). ساقی‌نامه‌ها از بخش‌های متنوعی مانند مناجات و سوگندنامه، پند و اندرز، وصف، مدح، عشق و مغازله، تمثیل و حکایت، بث الشکوی، وصیت‌نامه و... تشکیل شده‌اند، اما لزوماً تمام ساقی‌نامه‌ها همه‌این بخش‌ها را شامل نمی‌شوند.

پند و اندرز از مضامین پرکاربرد در آثار ادبی است که نمود و نمایش آن در متون مختلف متفاوت است. بخشی از این اندرزها به صورت مستقل تدوین شده‌اند؛ یعنی کل متن، یک اثر اندرزی است که اندرزنامه‌ها، پندنامه‌ها و نصیحت‌نامه‌ها از این‌گونه‌اند. گروهی دیگر به صورت پراکنده در متون دیگر که محتوای آن‌ها بر مباحث تاریخی، دینی، حماسی، فلسفی و... متمرکز است دیده می‌شوند؛ مانند دینکرد، ارد اویر افnamه، سیاست‌نامه، قابوس‌نامه و... .

این پژوهش بر آن است تا از بین موضوعات گوناگون موجود در ساقی‌نامه‌ها مبحث توصیه و وصیت‌نامه را که جنبه اخلاقی و حکمی دارد، مورد بررسی و تحقیق قرار دهد.

۱-۱. پیشینه پژوهش

در خصوص ساقی‌نامه‌ها پژوهشگران آثار بسیاری از خود بر جا گذاشته‌اند که در آن‌ها هم ساختار و شکل ظاهری ساقی‌نامه‌ها و هم محتوا و درون‌مایه آن‌ها مورد پژوهش و بررسی قرار گرفته که اشاره به تمام آن‌ها از گنجایش این مقاله خارج است و از باب نمونه تنها به آوردن چند اثر بستنده می‌شود:

سید احمد حسینی کازرونی کتابی با عنوان ساقی‌نامه‌ها (نگرشی به ساقی‌نامه‌های ادب فارسی) (۱۳۸۵) تألیف کرده است. وی پس از پرداختن به کلیاتی راجع به ساقی‌نامه، ساقی‌نامه‌سرایی، پیشینه و مضمون‌های آن نیز بحثی درباره مسکرات در عصر صفوی، به‌اجمال به شرح حال ۴۲ تن از ساقی‌نامه‌سرایان از آغاز تا شروع سده دوازدهم پرداخته، سپس ایيات ساقی‌نامه آنان را ذکر کرده است.

وی همچنین در مقاله «ویژگی‌های سبکی و تحلیل محتوایی خمریه‌ها و ساقی‌نامه‌ها

در شعر فارسی» (۱۳۸۸) بیان می‌کند که مضامین خمریه در شعر فارسی تا پایان سده پنجم، همان شراب واقعی و انگوری است و از قرن ششم به بعد با ورود تصوف، می‌با حفظ معنای سابق، معانی دیگری نیز به خود گرفت. در دوره مغول مقتضیات اجتماعی، رواج صوفی‌گری، درهم‌آمیختن شعر و عرفان و... موجب پیدایش سبک تازه در این اشعار شد. به نظر نویسنده، این نوع شعر در سبک هندی بدون دگرگونی در طرز اندیشه، توصیفات و مضامین عمومی، شراب را به شعر کشانید و گاه اندیشه‌های فلسفی نیز به آن راه یافت. احترام رضایی کتابی با عنوان ساقی‌نامه در شعر فارسی (۱۳۸۹) در دو بخش کلیات و معرفی تذکره‌های ساقی‌نامه‌ها نگاشته که عمدتاً گردآوری موضوعات مربوط به ساقی‌نامه‌هاست.

محمدحسن مقیسه در مقاله «درون‌مایه ساقی‌نامه‌ها» (۱۳۹۲) معتقد است که ساقی‌نامه، مایه‌اش را با عرفان بنیان نهاده، اما در گذر تاریخی سویه‌ها و جنبه‌های متنوعی پیداکرده است. سید مرتضی میرهاشمی مقاله‌ای با عنوان «نکته‌ای چند درباره تحول شکلی و معنایی ساقی‌نامه‌ها» (۱۳۹۳) نوشته که در آن به تغییرات ساختاری و محتوایی ساقی‌نامه‌ها پرداخته است.

به رغم پژوهش‌های انجام‌شده در ساقی‌نامه‌ها، بحث «توصیه و وصیت‌نامه در ساقی‌نامه‌ها» موضوعی است که تا به حال پژوهشی در آن صورت نگرفته است و نویسنده‌گان این مقاله بر آن‌اند با بررسی ساقی‌نامه‌های موجود در تذکرة میخانه، تذکرۀ پیمانه، تذکرۀ ساقی‌نامه‌سرايان آذربایجان و سایر ساقی‌نامه‌ها، یافته‌های خود را در خصوص توصیه و وصیت‌نامه در این گونه از ادب غنایی ارائه نمایند و با شیوه توصیفی تحلیلی پاسخ‌گوی این سوالات باشند:

۱. توصیه در ساقی‌نامه‌ها به چند گونه کلی تقسیم می‌شود؟
۲. توصیه به معنای عام در ساقی‌نامه‌ها به چه موضوعات و محتواهایی پرداخته است؟
۳. وصیت‌نامه به معنای خاص در ساقی‌نامه‌ها حاوی چه مطالبی است؟

۲. بحث

ساقی‌نامه یکی از انواع شعر غنایی و از دلنشیں ترین گنجینه‌های ادب فارسی است که در تعریف و چیستی آن دیدگاه نسبتاً یکسانی در بین ادب‌پژوهان وجود دارد. برای مثال،

دهخدا در تعریف آن چنین آورده است: «نوعی شعر مثنوی در بحر متقارب که در آن شاعر خطاب به ساقی کند و مضامینی در یاد مرگ و بیان بی‌ثباتی حیات دنیوی و پند و اندرز و حکمت و غیره آورد...» (دهخدا، ۱۳۷۳: ج ۸، ۱۱۷۴۲). در این تعریف، به قالب و بحر شعری این نوع ادبی اشاره و از خطاب به عنوان یکی از عناصر ساقی‌نامه‌ها یاد شده و در آن برخی از مضامینی که در این نوع ادبی بازتاب یافته‌اند نیز بیان گردیده است. گلچین معانی که در مطالعه و گردآوری ساقی‌نامه تلاش بسیاری کرده، در معرفی این نوع از ادب غنایی چنین بیان می‌کند: «ساقی‌نامه و مغّنی‌نامه که اجزای یک منظومه مستقل را تشکیل می‌دهد، ابیاتی است خطابی در بحر متقارب مثمن مقصور یا محذوف که در آن شاعر با خواستن باده از ساقی و تکلیف سروden و نواختن کردن به مغّنی مکنونات خاطر خود را درباره دنیای فانی و بی‌اعتباری مقام و منصب ظاهری و کج روی چرخ و ناهنجاری روزگار و نگونی بخت و بی‌وفایی یار و جفای اغیار و دورویی ابناء زمان و صفاتی اهل دل و مذمت زاهدان ریایی و مانند این‌ها ظاهر و آشکار می‌سازد و در ضمن بیان این مطالب، کلمات حکمت‌آمیز و نکات عبرت‌انگیز نیز بر آن می‌افزاید» (گلچین معانی، ۱۳۶۸: ۱).

در خصوص اینکه در زبان فارسی نخستین ساقی‌نامه را چه کسی سروده است، اختلاف نظر وجود دارد. بر حسب تحقیق محمد جعفر محجوب، از فخرالدین اسعد گرگانی دو بیت خطاب به ساقی و مغّنی در طلب «آب آتش فروغ» و نواختن ساز، در فرهنگ جهانگیری و رشیدی باقی مانده که به عقیده وی شاعران بعدی از او تقلید کرده‌اند (محجوب، ۱۳۳۹: ۷۹)، اما به دلیل اینکه در انتساب ابیات مزبور به فخرالدین اسعد جای تردید است، بر اساس اشعار موجود، نظامی گنجوی را باید نخستین ساقی‌نامه‌سرا شناخت (شجاع‌کیهانی، ۱۳۸۸: ج ۳، ۵۶۱). نمونه‌های فراوان ساقی‌نامه که در تذکرۀ میخانه، پیمانه و تذکرۀ ساقی‌نامه‌سرايان آذربایجان مندرج است، نشان از اقبال چشمگیر شاعران ادوار مختلف به این نوع ادبی دارد. از معروف‌ترین ساقی‌نامه‌سراها می‌توان به نظامی گنجوی، حافظ، ظهوری ترشیزی، امیدی رازی، پرتوی شیرازی، رضی‌الدین آرتیمانی و نظیری نیشابوری اشاره کرد.

یکی از مضامین بازتاب یافته در ساقی‌نامه‌ها، توصیه و وصیت است. وصیت کردن به معنای اندرز و سفارش کردن آمده و در قرآن در دو زمینه اخلاقی و فقهی به کار رفته است. در زمینه اخلاقی مانند آیاتی که به حق و حقوق والدین پرداخته و آیه «وَوَصَّيْتَا إِلَّا إِنَّمَا يُحِبُّ إِلَّا إِنْسَانًا...» (احقاف: ۱۵) نمونه‌ای از آن است. توصیه‌های فقهی مانند آنچه در سوره نساء درخصوص حکم اirth و مسائل دیگر مطرح است.

توصیه و سفارش از مضامینی است که در لابه‌لای خطاب و طلب و وصف‌های دلنشیں، در بسیاری از ساقی‌نامه‌ها مشهود است. با توجه به بازتاب این موضوع در ساقی‌نامه‌های مختلف آن را می‌توان در دو محور بررسی کرد: توصیه و سفارش به‌شکل عام که خود شامل اندرزها و نصائح اخلاقی، عرفانی، خیامی و حکومتی می‌شود و توصیه به‌شکل خاص که مراد از آن سفارش‌هایی است که در قالب وصیت‌نامه شرعی آمده است.

۱-۲. توصیه و سفارش به‌شکل عام

در نوع ادبی ساقی‌نامه که از انواع ادب غنایی به شمار می‌آید، در کنار دیگر مضامین، شاعران ایاتی در پند و اندرز و نصیحت آورده و به مخاطب خود شایسته و نشایسته را توصیه کرده‌اند. سفارش‌ها و توصیه‌های عام بازتاب یافته در ساقی‌نامه‌ها را از لحاظ موضوع و محتوا می‌توان در چند دسته جای داد: توصیه‌های اخلاقی (امر به فضایل)، توصیه‌های اخلاقی (ترک رذایل)، توصیه‌های خیامی، توصیه‌های عارفانه و توصیه‌های حکومتی که شاعر پادشاه را مخاطب قرار داده و در خصوص شیوهٔ مملکت‌داری و حکومت به او توصیه‌هایی کرده است.

۱-۱. توصیه‌های اخلاقی (امر به فضایل)

بسیاری از اندرزهای فارسی دربارهٔ خوی نیک و رفتار شایسته است که غرض از بیان آن‌ها، ترغیب مخاطب به پیروی از این صفات و ترویج این خصال پسندیده است. در ساقی‌نامه‌ها موارد بسیاری از این توصیه‌ها بازتاب یافته که پرداختن به تمامی آن‌ها در این مجال نمی‌گنجد، به برخی از آن‌ها اشاره می‌شود.

احسان و انجام کار خیر امری پسندیده است که در ساقی‌نامه‌ها به آن توصیه شده

است. از آن جمله گرجی اصفهانی، ساقی‌نامه‌سرای دوره قاجار درخصوص عمل و نیت

نیک چنین می‌گوید:

نکوبی کن و دل به نیکی گمار که نخل رطب زهر نارد به بار

(اختر گرجی اصفهانی، بهنفل از گلچین معانی، ۱۳۶۸: ۶۷)

برخی از ساقی‌نامه‌ها نتیجه و سرانجام اعمال آدمی را مدنظر داشته و آن را بازتاب داده‌اند. یکی از دستاوردهای کار نیک در امان ماندن از نیرنگ بدان و بداندیشان است که این معنا در ساقی‌نامه سالک قزوینی این‌گونه نمود یافته است:

نکوکار باش ای گرامی جوان که باشی ز کید بدان در امان

(سالک قزوینی، بهنفل از گلچین معانی، ۱۳۶۸: ۲۳۶)

بن‌مایه بسیاری از سفارش‌های اخلاقی در ساقی‌نامه‌ها آموزه‌های دینی و کلام بزرگان است و این‌گونه شعر سخنان آنان را بازتاب می‌دهد. برای مثال در ابیات زیر از صدقی استرآبادی ساقی‌نامه‌سرای سده دهم، به دو روی دنیا اشاره شده که گاهی به آدمی روی کرده، اقبال نشان می‌دهد و گاه به او پشت می‌کند. شاعر با توجه به این دو حالت دنیا از مخاطب درخواست آن دارد که در حال فراخ‌دستی و گشایش به بذل و بخشش روی آورد و از نقصان و کاستی نهراسد. وی با استفهامی تعجبی ترک احسان از فرد خردمند را بعید می‌داند، زیرا اگر مالی بخشیده شود، احسان آن را جبران می‌کند:

در اقبال گیتی به نیکی گرای ز نقصان نیندیش و احسان نمای
فزون گردد از جود چون ماه و سال اگر نقد عمر است اگر نقد مال
خردمند چون ترک احسان کند؟ چو احسان او جبر نقصان کند

(صدقی استرآبادی، بهنفل از گلچین معانی، ۱۳۶۸: ۲۶۶)

محتوای کلام شاعر بی‌شباهت به حدیث نبوی «إِنَّ الصَّدَقَةَ وَصِلَةُ الرَّحْمَمْ تَعْمَرُانِ الدِّيَارَ، وَتَزِيدُنَ فِي الْأَعْمَارِ» (حویزی، ۱۴۱۵: ج ۴، ۳۵۴ و ۳۵۵) نیست؛ بخشش و صلة ارحام نه تنها باعث کاهش اموال و دارایی‌ها نمی‌شود، بلکه موجب افزایش مال و علاوه بر آن فزونی عمر می‌گردد.

قناعت یکی از اخلاقیات لازم برای زندگی و جامعه انسانی است، از این‌روی توصیه

به آن در آثار دینی و اخلاقی و به تبع آن در ادبیات و متون تعلیمی به چشم می‌خورد. ساقی‌نامه‌ها نیز از این قاعده جدا نبوده و این فضیلت را به مخاطبان خود یادآوری و تأکید کرده‌اند. از آن جمله عندلیب کاشانی با به کار گرفتن کنایه «سر از جیب قناعت برآوردن» مخاطبان خود را به پوشیدن لباس قناعت سفارش می‌کند تا به‌آسودگی در دنیا دست یابند. از نگاه این شاعر، قناعت سبب پیدایش طبع بلند در آدمی شده و او را به جایی می‌رساند که گنج ثروتمندان را به هیچ انگارد:

فراغت اگر خواهی از روزگار	برو سر ز جیب قناعت برآر
ره ار کس به کنج قناعت کند	به گنج فریدون شناعت کند

(کاشانی، ۱۳۶۳: ۱۵۹)

قناعت که خود بسنده کردن به داشته‌اندک است، در نظر دیگر سراینده ساقی‌نامه، عزت اکبرآبادی، بسیار ارزشمندتر از درخواست و طلب از دیگران است. این شاعر موضوع بالا را در فضایی میخانه‌ای به تصویر کشیده و مخاطب خود را حتی از درخواست جام باده از دیگران بر حذر می‌دارد و باده‌نوشی اندک در کنج عزلت را ترجیح می‌دهد:

ز جام کسی می‌مکن آرزو	به از آب انگور دان آبروی
خوشاباده و نغمه در گوشه‌ای	اگر از قناعت بود توشه‌ای

(عزت اکبرآبادی، به‌نقل از گلچین معانی، ۱۳۶۸: ۲۹۵)

یکی از رفتارهای اجتماعی انسان ارتباط او با دیگران است که بخش اعظم آن از طریق سخن گفتن انجام می‌گیرد. این رفتار همچون سایر رفتارهای آدمی، آداب و اصولی دارد که عمل به آن‌ها توصیه شده است. گاهی ساقی‌نامه‌ها مانند یک متن آموزشی و تعلیمی آداب سخن گفتن را برای مخاطب خود بیان می‌کنند. برای مثال، در بیت زیر نرم و آهسته سخن گفتن سفارش شده و شاعر برای توصیف زیبایی سکوت و کم‌گویی از تصویر بدیع غنچه استفاده کرده که با وجود گلبرگ‌های زیاد لب فرو بسته است:

به گاه سخن نرم و آهسته باش	چو غنچه به صد لب زبان بسته باش
----------------------------	--------------------------------

(علوم تبریزی، به‌نقل از گلچین معانی، ۱۳۶۸: ۵۰۵)

زیاده‌گویی همواره نکوهیده و ناشایست، و سکوت پسندیده و شایسته است؛ از این‌رو توصیه به خاموشی در سخنان بسیاری از بزرگان وارد شده است. پیامبر اکرم(ص) می‌فرمایند: «أَلَّا صَمَّتْ حِكْمٌ، وَلَلِيُّلْ فَاعِلٌ» (فیض کاشانی، ۱۳۷۳: ج. ۵، ۱۹۲). همچنین امام موسی کاظم(ع) در این باره چنین گفته‌اند: «إِلَّا الْمَنَطِقُ حُكْمٌ عَظِيمٌ، فَعَلَيْكُمُ الصَّمَّتُ فَإِنَّهُ دَعَةٌ حَسَنَةٌ وَقِلَّةٌ وَزِرٌ وَخَفَّةٌ مِنَ الذُّنُوبِ» (ابن شعبه، ۱۳۸۲: ۳۹۴). توجه به این ارزش در ساقی‌نامه‌ها نیز هویداست. معلوم تبریزی به مخاطب این‌گونه سفارش می‌کند که در مجالس بیش از آنکه بگوید شنونده باشد. شاعر برای بیان این مطلب از قالب تشبيه بهره برده و سخن را به دریابی مانند کرده است و از مخاطب می‌خواهد چون صدف سراپای وجودش گوش برای شنیدن سخنان دیگران باشد و همچون کشتی خاموشی در دریا سخن حرکت کند و تنها شنونده گفتار باشد نه گوینده. وی خاموشی را موجب حفظ اسرار می‌داند و به اندیشیدن قبل از سخن گفتن سفارش می‌کند:

به بحر سخن چون صدف گوش باش	چو کشتی جهانگرد و خاموش باش
خموشی بود محروم هر زبان	ز گفتن شود فاش راز نهان
مگو آن قدر کز تو لب تر شود	زبانت ز گفتار لاغر شود

(معلوم تبریزی، به‌نقل از گلچین معانی، ۱۳۶۸: ۵۰۵-۵۰۶)

به عقیده حکیم پرتوى واجب است در مقام سخن، ادب رعایت گردد. وی یکى از آداب سخن گفتن را در این می‌داند که تا از کسی پرسش و درخواستی نشده، لب به سخن نگشاید:

به صحبت ضرور است اى دل، ادب	سخن تا نپرسند مگشای لب
-----------------------------	------------------------

(پرتوى، به‌نقل از فخرالزمانى، ۱۳۹۰: ۱۳۲)

میرسنجر کاشی برای بیان زیان سخن گفتن در جمع ناآشنا، چنین جمعی را به بازاری مانند کرده که فرد غریب نبض آن را در دست ندارد و از طبع فروشندگان و سلیقه مشتریان و از اجناس و قیمت‌های آن‌ها آگاهی ندارد که تجارت در چنین بازاری جز زیان و خسaran نتیجه‌ای ندارد:

به نارفته مجلس چو رفتن کنى	دل آن به که خالى ز گفتن کنى
----------------------------	-----------------------------

کتان می‌پسندند یا ماهتاب
فروتن طلب یا که سرکش پسند
چه دانی که آنجا چه جنس است باب
چه دانی که در پایه چونند و چند
(میرسنجر کاشی، به نقل از فخرالزمانی، ۱۳۹۰: ۳۴۳)

بنا به سخن مشهور «هر سخن جایی و هر نکته مقامی دارد»؛ صاحب سخن باید زمان و مکان گفتن را بشناسد. این کلام امام سخنوری، علی(ع)، گواه همین مدعاست: «لا خیرَ فِي الصُّمْتِ عَنِ الْحُكْمِ كَمَا أَنَّهُ لَا خَيْرٌ فِي الْقَوْلِ بِالْجَهْلِ؛ آنجا که گفتن باید خاموشی نشاید و آنجا که ندانند، به که خاموش مانند» (نهج‌البلاغه: ۳۹۳). ساقی‌نامه‌سرای دیگر، معلوم تبریزی، این امر را در بیت زیر بدین گونه بیان می‌کند:

چو شد وقت گفتار، خامش مباش سخن‌آفرین شو، سخن‌کش مباش

(معلوم تبریزی، به نقل از گلچین معانی، ۱۳۶۸: ۵۰۶)

موارد دیگری از فضایل اخلاقی وجود دارد که در ساقی‌نامه‌های شاعران بازتاب یافته، اما به دلیل رعایت اختصار فقط به ذکر عنوان آن‌ها اشاره می‌شود: صداقت، عدالت و دادگستری، ترحم و مهربانی، مسکین‌نوازی، راستی و درستی، پاکدامنی، اعتدال، آزادگی، تواضع، تزکیه درون، احترام گذاشتن، رفق و مدارا، صفا و یکرنگی، کنترل زبان، غم‌گساری، حفظ اسرار، عزت نفس، سحرخیزی، همت و غیرت داشتن، خوش‌اخلاقی و مناعت طبع.

۲-۱-۲. توصیه‌های اخلاقی (ترک رذایل)

در برابر فضایل اخلاقی که عمل به آن‌ها سبب کمال و وارستگی انسان می‌شود، صفات و رفتارهای ناشایستی وجود دارد که انجام آن‌ها مانع ترقی و پیشرفت آدمی می‌گردد. صفاتی چون حرص و طمع، عیب‌جویی و بدگویی، ستم و ظلم و... که برخی از این صفات جنبه فردی و پاره‌ای جنبه اجتماعی دارند. از این‌رو در تعالیم اخلاقی آدمی را از افتادن در گرداد چنین رذایلی بر حذر می‌دارند. بعضی ساقی‌نامه‌ها نیز بنا به رسالت تعلیمی و تربیتی‌ای که سرایندگان آن‌ها بر دوش خود احساس می‌کردند، توصیه‌های گوناگونی در نهی از انجام ناشایست‌ها دارند که این بخش از پژوهش اختصاص به ذکر چند نمونه از توصیه‌های ساقی‌نامه‌ها در ترک رذایل دارد.

حرص از تمایلات و استعدادهای وجودی هر انسان است که به خودی خود بد و نکوهیده نیست، آنگاه حرص تبدیل به رذیلت و صفتی مذموم می‌شود که در امور شرّ و در راه کسب منافع مادی بروز یابد. امام علی^(ع) انسان طمعکار را چنین تصویرگری کرده: «الطَّامِعُ فِي وِثَاقِ الذُّلِّ» (نهج‌البلاغه: ۳۹۸). در آثار ادبی درخصوص نفی حرص و طمع سخن، بسیار آمده است. جامی در نهی از افتادن به ورطهٔ حرص و طمع این‌گونه داد سخن داده است:

پی عزت نفس، خواری مکش
 ز حرص و طمع، خاکساری مکش
(جامعی، ۱۳۶۸: ۹۲۴)

پاره‌ای از رذایل اخلاقی از آن جهت بسیار ناپسندند که سبب تفرقه و اختلاف در بین افراد می‌شوند. یکی از این رذیلت‌ها عیب‌جویی و بدگویی است. معلوم تبریزی در سفارش به پرهیز از عیب‌جویی دیگران دست به تصویرپردازی زده و زبانی را که به کار عیب‌جویی مردم به حرکت درمی‌آید به تیر و لب‌ها را به کمان تشییه کرده است:

مکن از پی عیب پیر و جوان دو لب را کمان و خدنگی زبان

(معلوم تبریزی، به‌نقل از گلچین معانی، ۱۳۶۸: ۵۰۵)

عبدالنبی نه تنها مخاطب خود را از بدگویی افراد نیک نهی می‌کند، بلکه آلوه ساختن زبان به بیان بدی‌ها و عیب‌های ناکسان را نیز ناپسند دانسته و دلیل آن را چنین ذکر می‌کند که سخن گفتن دربارهٔ این افراد آدمی را در زمرة آنان قرار می‌دهد:

میالا زبان از بد ناکسان که ذکر خسانت کند از خسان

(فخرالزمانی، ۱۳۹۰: ۷۷۵)

از بارزترین نمونه‌های رذایل اخلاقی ستم و بیدادگری است که سبب گناه نابخشودنی ترک حق‌الناس می‌شود. هیچ وجودان بیدار و آگاهی ستمگری را به‌ویژه بر ضعیفان روا نمی‌دارد. میرسنجر کاشی با تمثیلی زیبا ناتوانان را چونان کشته‌ای شکسته‌ای می‌داند که بیداد بر آنان چون طوفانی بر این کشته است:

مبادا ستم بر ضعیفان کنی به کشته شکسته چه طوفان کنی؟

(میرسنجر کاشی، به‌نقل از فخرالزمانی، ۱۳۹۰: ۳۴۴)

نهی از ستمگری و آزددن دیگران از زبان طالب آملی خطاب به دل خود، بدین صورت آمده است:

دلا تا تواني کم آزار باش
به هر کار چون عقل هشیار باش
به آزارِ کس آستین برممال
که دستی است چرخ از پی گوشمال

(طالب، به نقل از فخرالزمانی، ۱۳۹۰: ۵۵۵)

در دو بیت بالا، کم آزاری در معنای مطلق آزار نکردن به کار رفته است.

نهی از همنشینی و معاشرت با افراد پست و بذات از جمله سفارش‌هایی است که در ساقی‌نامه‌ها تجلی یافته است. این موضوع در تعالیم دینی اعمّ از قرآن و احادیث نیز بازتاب دارد. از باب نمونه، امام باقر(ع) در رابطه با ناپسند بودن همنشینی با افراد پست این سخن را دارد: «مَنْ خَالَطَ الْأَنْذَالَ حُقْرٌ» (نوری، ۱۴۰۸: ح ۶۴، ۲) کسی که با فرومایگان همنشینی کند، پست و حقیر می‌شود. سخنی که در سرودهٔ میرسنجر کاشی با تمثیلی زیبا این گونه آورد شده است:

به خواری کشد صحبت اهل ذل حکیمان نبندند بر ریگ پل
(میرسنجر کاشی، به نقل از فخرالزمانی، ۱۳۹۰: ۳۴۵)

معاشرت و همنشینی با افراد ذلیل و پست، انسان را به سوی پستی و خواری سوق می‌دهد و چنین دوستی ویرانگری در نظر میرسنجر کاشی همچون پل ساختن بر ریگزار است که سرانجام به فروریختن پل می‌انجامد.

در برخی ساقی‌نامه‌ها دوستی گزیدن با بذاتان و کسانی که سرشت و نهاد پلید دارند نیز نهی شده است. فرسی شیبانی در ساقی‌نامهٔ خود، دوستی با بدنهادان را موجب تنزل شأن و منزلت آدمی می‌داند؛ زیرا به عقیده او بدگوهرزاده چون گرگ در تده‌ای است که اگرچه مدتی در لباس دوست ظاهر می‌شود، سرانجام باطن خبیث خود را نمایان می‌کنند:

چو خواهی که باشی به مقدار خویش مکن بدگهرزاده را یار خویش
که چون گرگ در تده کردار اوست درخت آن برآرد که در بار اوست

(فرسی شیبانی، به نقل از گلچین معانی، ۱۳۶۸: ۳۶۹)

علاوه بر موارد بالا توصیه‌های اخلاقی دیگری که در نهی از برخی کارها و ترک

بعضی صفات ناپسند و خصال زشت است در ساقی‌نامه‌ها قابل بازیابی است که در اینجا تنها به عنوان آن‌ها بستنده می‌کنیم: غرور و خودپرستی، ریا و نفاق، پرده‌دری و رسوایی عیوب، حسادت، بی‌وفایی، طول امل، وسوس، مال‌اندوزی، مکر و حیله، رباخواری، کینه‌ورزی، رد سلام، درشت‌گویی، سوء‌ظن، قرض گرفتن، بخل و گدایی.

۲-۱-۳. توصیه‌های خیامی

توصیه و نصایحی که در ساقی‌نامه‌ها بازتاب یافته، حاکی از بینش و اندیشه گوینده آن‌هاست؛ از این‌رو مصداق‌های مختلفی می‌توان در موضوع توصیه‌های ساقی‌نامه‌سراها بر شمرد. بخشی از پندها و توصیه‌ها که در این نوع ادبی بر آن‌ها تأکید و سفارش شده، درباره مفاهیمی چون خوش‌باشی، اغتنام دم، ناپایداری زندگی و... دور می‌زنند که این پژوهش از آن‌ها با عنوان «توصیه‌های خیامی» نام برده است.

نسبت دادن این موضوعات و مفاهیم به خیام - که در ادبیات، با عنوان کلی «اندیشه‌های خیامی» نامبردار شده - از آن‌روست که در رباعیات این شاعر نیشابوری فraigیرتر و چشمگیرتر و با جلوه‌ای خاص نمایان شده است. غنیمت شمردن دم، مرگ‌اندیشی، حیرت و سرگشتشگی، جیر و تقديرگرایی، پرسش‌های حیرت‌آلود، رازآلود بودن هستی و آفرینش، افسوس خوردن بر عمر گذشته، دل نبستن به امور ناپایدار و... از مواردی است که به طور خاص و ویژه، مشرب و مکتب فکری خیام نیشابوری را شامل می‌شود؛ البته به عقیده برخی «فکر خیامی در سویدای ضمیر مردم چون شبگرد نقاب‌دار، نهانی رفت و آمد می‌کرده» (اسلامی ندوشن، ۱۳۹۱: ۲۸۰) و هر انسان دیگری نیز در برهای از زندگی و حیات خود به چنین مسائل و اموری فکر کرده است.

یکی از اندیشه‌های خیامی دعوت به خوش‌باشی و شادمانی در مدت کوتاه عمر است. این اندیشه جای خود را در سروده‌های ساقی‌نامه‌ای نیز باز کرده که از باب مثال اختر گرجی اصفهانی با اشاره به گدرا بودن بزم روزگار و رخت بربستان انسان از آن مخاطب را به بهره بردن از باده و جام می‌فرامی خواند و در طول عمر دنیوی تنها رخ زیبارویان و می‌جان‌نواز را خوش می‌یابد و عیش و شادمانی را در همین دو دانسته و رهایی از دیگر امور را خواستار می‌شود:

چو باید همی رفتن از بزم دهر
بیا باری از باده گیریم بهر
دو چیز خوش آمد به عمر دراز
رخ دل فریب و می جان نواز...
بدین هر دو گر باشدت دسترس
را کن که عشرت همین است و پس
(اختر گرجی اصفهانی، به نقل از گلچین معانی، ۱۳۶۸: ۷۱)

این سروده گرجی اصفهانی تداعی گر بیت زیر از خیام است که در آشوب نامندگاری
دنیا بی می و معشوق بودن را خطایی بزرگ دانسته است:

چون نیست مقام ما در این شهر مقیم
پس بی می و معشوق خطایی است عظیم
(خیام، ۱۳۶۹: ۴۴)

مضمون سخن خیام در سروده کامل جهرمی نیز خودنمایی می کند:
می نوش و قدح گیر که هم عاقبت کار
ره بر سر آب است جهان گذران را
(کامل جهرمی، به نقل از فخرالزمانی، ۱۳۹۰: ۷۱۱)

از دیگر توصیه های خیامی اغتنام دم و فرصت است که به عقیده برخی «از رهگذر
اندیشه مرگ» (یوسفی، ۱۳۷۳: ۱۰۸) حاصل شده است. این اندیشه از دیرباز در اشعار و
آثار بسیاری از شاعران و نویسندها نمود دارد و امری است که هر انسان خردورزی را به
خود مشغول داشته است. در آن میان، شاعران با بیانی زیبا و دلنشیان تر به غنیمت شمردن
حال و به تعبیر برخی «گرامیداشت دم» (کزانی و باقریزاد، ۱۳۹۳: ۱۱) پرداخته اند.

اندوه گذشته و غم آینده موجب بیم و نگرانی در جان و روان آدمی شده و باعث
می گردد تا او از حال و لحظات عمر خود بهره ای نبرده و همواره از خوشی و شادی به
دور باشد. همین امر سبب شده تا شاعران به غنیمت شمردن حال و لذت بردن از
لحظات عمر سفارش کنند. عرشی کازرونی، ساقی نامه خود را با این مضمون آغاز کرده
و با یادآوری کوتاهی عمر به مخاطب خود سفارش می کند که «حاضر دم»، بدین معنا که
در زمان حال زندگی کند و از آن لذت ببرد و خود را اسیر گذشته و آینده نکنند:

یک نفس بیش نیست شربت تو
به دگر کس دهنند نوبت تو
فرصت از کف مده که هر نفسی
می رسد نوبت از کسی به کسی
سرّ الوقت ضيف، گفتم فاش
سخن این است، حاضر دم باش

(عرشی کازرونی، به نقل از گلچین معانی، ۱۳۶۸: ۲۹۰)

عبارت «الوقت ضيف» تداعی‌گر حدیث معروف «الوقت سيف قاطع» است. تقی پیرزاد مشهدی هم ضمن یادآوری این نکته که عاقبت آدمی مرگ است، به او توصیه می‌کند که فرصت‌های خود را با باده‌نوشی غنیمت شمارد:

بخار باده و دم غنیمت شمار که آخر شوی طعمه مسور و مار

(تقی پیرزاد، به‌نقل از گلچین معانی، ۱۳۶۸:۱۵۴)

بخشی از توصیه و پندهایی که در ساقی‌نامه‌ها به فراوانی دیده می‌شود، مربوط به روزگار و فلک و دنیاست. شاعران با برشمودن ویژگی‌هایی از روزگار، آسمان و جهان و با توصیف آن‌ها مخاطبان را به دل نیستن و اعتماد نکردن به آن‌ها پرهیز می‌دهند.

برای نمونه، ظهوری ترشیزی در بخشی از ساقی‌نامه مفصل خود با عنوان «در مذمت روزگار»، به توصیف و تشریح زمانه و روزگار می‌پردازد و به مخاطب سفارش می‌کند که فریب روزگار جفاپیشه و غدار را نخورد. او روزگار را به بانوی زیبا و بی‌وفا تشییه کرده که هزاران شوهر چون جمشید را کشته است. در نگاه شاعر، روزگار پیر زال سفیدمویی است که گیسوان سپید خود را با سیاهی آه اسیران رنگ کرده است. شاعر توصیه می‌کند که مبادا کسی فریب ناز و عشوه این زیاروی هزار چهره را بخورد، زیرا خلخال پای او در حقیقت مار و افعی است که فریب‌خوردگان را از پای درمی‌آورد. وی از ماه نو این دنیا به ابروی این زن تعییر کرده، ولی در واقع این ابرو نیست، داسی است که با آن با سرها را بریده و قطع کرده است. از نگاه شاعر قد و قامت رعنای بانوی روزگار بسان نخلی بلندبالاست که از خون آدمیان سیراب می‌شود و از این‌رو شاعر برحذر می‌دارد که مبادا سر در پای این نخل فریبکار بنهیم:

ندارد وفا بانوی روزگار	چو جم کشته هر گوشه شوهر، هزار
سفید است زلف سیاهش چو شیر	شد از دود آه اسیران چو قیر
مشو در ره عشوه پامال او	هراسی که افعی است خلخال او
چه نازی به ابروی این ماه نو	به این داس کرده است سرها درو
ز خون قد کشد نخل بالای او	چه داری سر خویش در پای او

(ظهوری ترشیزی، به‌نقل از فخرالزمانی، ۱۳۹۰: ۳۸۳-۳۸۴)

اندیشه غالب در ساقی‌نامه‌ها بدینینی نسبت به دنیاست و ارائه تصویری سیاه از آن است که نشان‌دهنده نگاه نفرت‌آمود شاعران به این عالم خاکی است. این موضوع در بسیاری از ساقی‌نامه‌ها آشکارا به چشم می‌آید. برای مثال، رضا قلی‌خان هدایت با توجه به حدیث مشهور «الدنيا جيفة و طالبها كلام» (جعفر بن محمد، بی‌تا: ۱۳۸)، دنیا را مرداری تعبیر کرده که مردم چون سگ‌هایی به این مردار چنگ زده‌اند. شاعر در ادامه از جهان به اژدهایی تعبیر می‌کند که به مردم آسیب و گزند می‌رساند و تنها راه گریز و رهایی از آن جدایی و دوری از آن است. دنیا در نظر شاعر وجود حقیقی ندارد و سراسر آن زیان است و هیچ سودی ندارد. از نگاه این شاعر خوشی‌های دنیوی هیچ دوام و استمراری ندارد و دل در گرو دنیا و خوشی‌های آن نهادن امری ناپسند و ناخوشایند است:

مشوفته این جهان خراب	که دنیا بود جیفه، مردم کلام
جهان اژدهایی است مردم گزا	ازو نیست غیر از جدایی سزا
گریز از رهایی ازو باید	از آن پیش کر فتنه فرساید
نمودی است گیتی که بودیش نیست	سراسر زیان است و سودیش نیست
خوشی‌های او چون که پاینده نیست	بدو دل نهادن خوش‌آینده نیست

(رضا قلی خان هدایت، به نقل از گلچین معانی، ۱۳۶۸: ۵۷۸ و ۵۸۰)

رده‌پای دیگر احادیثی که در بسی ثباتی و بی‌ارزشی دنیا صحبت می‌کنند در ساقی‌نامه‌های دیگر شاعران نیز مشهود است. نمونه‌ای از این تضمین احادیث اینچنینی در ساقی‌نامه حکیم رکنا مسیح آمده، آنجا که می‌سرايد:

جهان را بود عرصه عیش تنگ پلی را نباشد مجال درنگ

(رکنا مسیح، به نقل از فخرالرمانی، ۱۳۹۰: ۵۱۷-۵۱۸)

مضمون بیت بالا تلمیحی از این سخن حضرت عیسی(ع) است: «إِنَّمَا الدُّنْيَا قَنْطَرَةٌ فَاعْبُرُوهَا وَ لَا تَعْمُرُوهَا» (مجلسی، ۱۳۷۵: ج ۳۱۹، ۱۴، ۹۳ و ج ۷۳؛ فیض کاشانی، ۱۳۷۳: ج ۶، ۱۲؛ ابن بابویه، ۱۳۶۲: ج ۱، ۵۲) دنیا پلی بیش نیست؛ پس، از آن بگذرید و آبادش مکنید. حافظ در ساقی‌نامه خود با توصیف جهان به منزلی خراب و ناپایدار که هیچ‌کس حتی قدرتمدانی چون افراسیاب، پیران و شیده در آن بقایی نداشتند و آثاری از آن‌ها بر

جای نیست، خود و مخاطب را به شادی و باده‌نوشی فرامی‌خواند و به این مطلب متذکر می‌شود که دنیا بی‌ارزش و منزلگاهی موقتی و ناپایدار است:

که دیده است ایوان افراستیاب	همان منزل است این جهان خراب
کجا شیده آن ترک خنجرکشش	کجا رای پیران لشکرکشش
که کس دخمه نیزش ندارد به یاد	نه تنها شد ایوان و قصرش به باد
به کیخسو و جم فرستد پیام	بده ساقی آن می‌که عکش ز جام
که یک جو نیرزد سرای سپنج	چه خوش گفت جمشید با تاج و گنج

(حافظ، ۱۳۸۶: ۵۱۳)

نظامی گنجوی با نکوهش دلبستگی به دنیای فربینده، مخاطب را به خوش‌گذرانی و بهره بردن از نعمت‌های دنیوی و نیندوختن مال دعوت می‌کند و او را از دل نهادن به جهان ناپایدار و ستمگر بر حذر می‌دارد:

که هم دیوخاره است و غول راه	چه بنديم دل در جهان سال و ماه
درم بر درم چند بتوان نهاد	بیا تا خوریم آنچه داریم شاد
کزو گنج قارون فرو شد به گل	چه باید نهادن برین خاک دل

(نظامی، به نقل از فخرالزمانی، ۱۳۹۰: ۱۸)

بی‌ثباتی و بی‌وفایی دنیا در ساقی‌نامه‌های دیگر شاعران چون نظیری نیشابوری، عندلیب کاشانی، لامع قزوینی و... هم به چشم می‌خورد.

۱-۲. توصیه‌های عارفانه

منظور از توصیه‌های عرفانی سفارش‌هایی است که ساقی‌نامه‌سرايان در زمینه مسائل عرفانی به مخاطبان خود کرده‌اند. مسائلی چون ترک تعلقات و رهایی از خود، عقل‌گریزی و... که در این بخش از باب مشت نمونه خرووار پاره‌ای از این توصیه‌ها ذکر می‌شود.

۱-۲-۱. ترک خودی

وابستگی‌ها و دلبستگی‌ها، موجب غفلت سالک عاشق از معشوق حقیقی و سبب توقف او در مراتب سلوک و عدم صعود به مقامات بالاتر می‌گردد. یکی از مصاديق این تعلقات دل در گرو خود داشتن و وابستگی به خویشن است؛ از این‌رو در آموزه‌های عرفانی به ترک خودی و رسیدن به بی‌خودی و مقام فنا بسیار سفارش شده است. امری

که در ادبیات بهویژه ادبیات عرفانی و به تبع آن در ساقی نامه‌ها نمود بسیاری دارد. خواجوی کرمانی رسیدن به خدا را در گذشتن از خود و بقا و جاودانگی را در فنای خودی دیده است.

ز خود در گذر تا رسی در خدا که گر در فنایی، شوی در بقا
(خواجوی کرمانی، ۱۳۷۰: ۲۷۶)

۲-۱-۲. ترک جسم

یکی از قیدوبندهایی که پای انسان را از رفتن در مسیر کمال بازمی‌دارد، جسم و تن خاکی اوست که پشت کردن به این جسم مادی و ترک خواسته‌ها و تمییات آن در عرفان و اشعار عرفانی سفارش شده است. شاعران با بیان‌های گوناگون به نکوهش این خود بیگانه پرداخته‌اند. برای مثال، «قالب پیچ پیچ» ترکیبی است که والی کرمانی برای جسم خاکی انسان به کار برده و در پی آن است که دل در گرو آن ننهد. قالی که از عدم و نیستی و یا به‌گفته او از «هیچ» وجود یافته و سرانجام وجودش به عدم و نیستی ختم می‌شود. احتمال دارد مراد شاعر از هیچ، همان ماده‌پست و بی‌ارزش منی باشد و محتمل است که همان عدم مورد نظر شاعر بوده است:

منه دل بدین قالب پیچ پیچ که از هیچ شد هست و از هست هیچ
(والی کرمانی، بهنفل از گلچین معانی، ۱۳۶۸: ۵۴۹)

فانی کشمیری، در قالب تشبیه بلیغ «جامه جسم» از تن و بدن یاد کرده و به مخاطب توصیه می‌کند که لباس جسم را از روح و جان بهدر آورد.

شو از جامه جسم عریان چو جان درین پرده تا چند باشی نهان؟
(فانی کشمیری، بهنفل از گلچین معانی، ۱۳۶۸: ۳۶۱)

شاعر در مصروع دوم، کالبد و تن را در استعاره «پرده» بیان می‌کند و مراد او از پرده، همان «حجاب» عرفانی است که مانع و حائل میان عاشق و معشوق است و محب را از محبوب دور و مغفول می‌کند.

۲-۱-۳. عقل‌ستیزی

در تعالیم عارفانه و در نظر عارفان، عقل در رویارویی سرخтанه‌ای با عشق و معرفت قلبی و دریافت‌های شهودی است؛ از این‌رو اهل معرفت با آن به مخالفت برخاسته و بدان

و قعی نمی‌نهند. عقلی که این طایفه نظر منفی به آن دارند، عقلی خام و به کمال نرسیده است که نمی‌تواند صاحب خود را در رسیدن به حقیقت و طی مراحل طریقت به سرمنزل مقصود برساند. چنین عقلی همواره در پی کسب گذران زندگی و در رفع نیازهای مادی و دنیوی به کار می‌آید و در حل مشکلات سیروس‌لوک ناتوان و ظرفیت پذیرش اسرار حقیقی و رازهای الهی را ندارد. از این‌روی یکی از کارهای عرفان و عارف‌پیشگان مبارزه و ستیز با این عقل معاش‌اندیش است که در آثار ادبی آنان به‌وضوح دیده می‌شود.

به عنوان شاهد در بیت زیر، منظور از «راز سربستهٔ خم» باده است و شاعر به کمال نبودن عقل و ناتوانی آن در درک اسرار عشق و مستی را دلیلی می‌داند که در برابر عقل نامحروم سخن از باده و می – که به رمز و اشاره، عشق و محبت است – به میان نیاید:

راز سربستهٔ خم پیش خرد مگشايد سخن از پختهٔ مگويد که خام است اینجا

(فیضی، به‌نقل از گلچین معانی، ۱۳۶۸: ۲۵۴)

رسیدن به مرتبهٔ دیوانگی و جنون در عشق الهی و مست و لبریز شدن از بادهٔ عشق و محبت معشوق ازلی از دانش و دانایی ظاهری و رسمی بالاتر است. در این بیت، به بی‌اعتباری علم و خرد سطحی و ارزشمند بودن مستی و جنون حقیقی و تقابل بین این دو مفهوم در عرفان و نظرگاه عارفان اشاره شده است:

به می که مستی و دیوانگی بسی به ز فرهنگ و فرزانگی

(اختر گرجی اصفهانی، به‌نقل از گلچین معانی، ۱۳۶۸: ۶۶ و ۶۷)

خواجوي کرمانی با بیانی متناقض‌نما دانایی و هوشمندی واقعی را در این می‌داند که دل به عشق محبوب آسمانی و ملکوتی سپرده شود و عاشق سالک در طی مسیر عاشقی عقل و خرد را ترک گوید و دیوانه و مجnoon شود و از این راه آبرو و اعتبار و عزّت کسب کند: مریز آب خود خاک میخانه شو تو گر عاقلی خیز و دیوانه شو

(خواجوي کرمانی، ۱۳۷۰: ۲۷۵)

۱-۲-۴. زهدستیزی

زهدستیزی از توصیه‌های غالب در ساقی‌نامه‌است که به خاطر مخالفت با رفتارهای ظاهری و ریاکارانه زاهدان دروغین و سودجو در عرفان حقیقی، به مخالفت با آن پرداخته

شده است. در ایاتی که در مخالفت با این طایفه سروده شده، گاه شاعر به آن‌ها توصیه‌هایی می‌کند. ادhem آرتیمانی بر این باور است که زرق و تزویر زاهدان به‌سبب خرقه کبودرنگی است که از روی ظاهر بر تن کرده‌اند، بنابراین به آن‌ها می‌گوید این لباس تزویر و ریا را به دور اندازند و دیگر لوازم زهد مانند بوریا را هم از خود دور کنند:

درین خرقه ازرق انداز حرق که در خرقه ازرقت هست زرق
تهی ساز پهلو ازین بوریا که در بوریا هست بسوی ریا

(ادhem آرتیمانی، به‌نقل از گلچین معانی، ۱۳۶۸: ۸۵)

سفارش دیگر به زاهد دربارهٔ ترک خودبینی و انانیت و نسبت دادن امور به خود است. ملهم کاشانی خطاب به زاهد به او چنین سفارش می‌کند:

نداری خبر زاهد از خویشتن از آن وقت گفتار، گویی که: من
ز او گو، دگر هیچ من من مزن دم از او زن و هیچ از من مزن

(ملهم کاشانی، به‌نقل از گلچین معانی، ۱۳۶۸: ۵۱۹)

۲-۱-۵. توصیه در رسوم کشورداری

در تاریخ ادبیات فارسی با آثاری چون قابوسنامه، سیاستنامه و نصایح الملوك آشنا هستیم که نویسنده‌گان آن‌ها را به‌قصد راهنمایی و هدایت و تربیت مخاطبان خود، در زمینهٔ آداب و رسوم و شیوهٔ حکومت تألیف کرده‌اند. پرداختن به این موضوع در ساقی‌نامه‌ها عمومیت ندارد و از میان ساقی‌نامه‌سرايان مورد مطالعهٔ تنها صدقی استرآبادی در ساقی‌نامهٔ خود به نصایح و توصیه‌های حکومتی پرداخته و نگارنده‌گان به‌سبب متمایز بودن این شاعر از سایر ساقی‌نامه‌سرايان، در این مورد خاص، بدین مطلب می‌پردازند.

صدقی استرآبادی که بر اساس عرفات العاشقین تقی‌الدین اوحدی تا اواسط زمان شاه طهماسب زنده بوده، ساقی‌نامه‌ای سروده که به مدح این پادشاه مختوم است. وی در این سروده به‌شیوهٔ حکایت در حکایت، به روایتی از پادشاهی گمنام می‌پردازد و در بین آن نیز روایتی از اسکندر و ارسسطو بیان می‌کند او در ضمن این نقل‌ها، به پند و اندرز می‌پردازد و راه‌ورسم کشورداری و شیوهٔ ادارهٔ حکومت و نحوهٔ رفتار پادشاه را سفارش می‌کند. این توصیه‌ها در حوزهٔ مملکت‌داری چنین است:

ز ارباب ادراک بشنو سخن
می شوق از جام عرفان بنوش
تواریخ شاهان عالی مقام
که طاقی تو از خسروان زمین...
به پهلوی خرمهره گوهر منه
فرومایگان را مکن سرفراز
دهی تیغ، هندوی بدمسـت را
کریمان عالی نسب را گـزین
میـسر نـگـردد جـهـانـداـورـی
چـوـ لـشـکـرـ نـبـاشـدـ زـ شـاهـیـ چـهـ سـودـ؟
کـهـ سـازـدـ بـهـ آـنـ لـشـکـرـ آـرـاسـتـه
زـ اـنـدـیـشـهـ مـلـکـ غـافـلـ مـبـاشـ
کـسـالـتـ کـنـدـ مرـدـ رـاـ بـیـ شـرـفـ...
خـوـاقـینـ بـاـهـوـشـ چـرـخـ اـقـتـدارـ
چـ سـانـ رـایـتـ عـدـلـ اـفـاشـتـندـ...

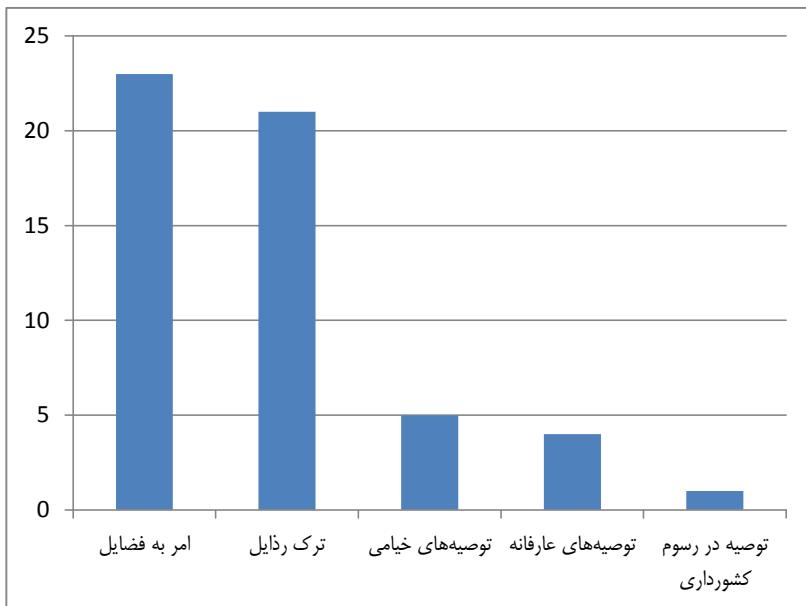
به تدبیر اهل خرد کار کن
به تعظیم اصحاب حکمت بکوش
تفسیر قرآن معجز نما
طلب کن وزین هر دو جفتی گزین
به بدگوهران جاه دنیا مده
فرومایه را پایه عالی مساز
چو بالا بری مردم پست را
پی رونق ملک و ترویج دین
غم لشکری خور که بی لشکری
به لشکر توان پادشاهی نمود
حلال است از آن شاه را خواسته
مطیع خدا باش و کاهل مباش
که غفلت برد ملک بیرون ز کف
سلطین دانای عالم مدار
بیین ملک را چون نگه داشتند

(صدقی استرآبادی، به نقل از گلچین معانی، ۱۳۶۸: ۲۷۴)

نکاتی که شاعر بدان‌ها گوشزد و تأکید می‌کند عبارت‌اند از: مشورت گرفتن پادشاه از خردمندان و مطابق تدبیر آنان عمل کردن، بزرگداشت و تکریم حکیمان، استفاده از تفاسیر قرآن و کتاب‌های تاریخ و عبرت گرفتن از سرگذشت سلاطین گذشته، تفویض نکردن مقام‌های حکومتی به بدگوهران و افراد پست و فرومایه، به کار گماشتن افراد اصیل و نژاده به منصب‌های مملکتی و دینی، رسیدگی به اوضاع لشکریان و بهبود معیشت آنان، اطاعت از خداوند، کوشان و پریا بودن، غفلت نورزیدن در امور مختلف و استفاده از تجارب پادشاهان موفق.

در نمودار زیر میزان فراوانی مصداق‌های مختلف برای هر توصیه قابل مشاهده است. همان طور که از نمودار آشکار است، در ساقی‌نامه‌ها توصیه به انجام و رعایت فضایل

اخلاقی چون راستی، بذل و جود، فناعت و... بیشترین بسامد و توصیه‌های حکومتی در ترتیب امور حکومت و رسوم کشورداری کمترین بسامد را دارد.



۲-۲. توصیه در معنای خاص (وصیت‌نامه)

توصیه در معنای خاص، همان وصیت‌نامه شرعی است که فرد متوفی به بازماندگان خود درباره مسائل مختلف مانند اموال و دارایی‌ها، دیون شرعی و قرض‌های مادی، نحوه خاکسپاری و مکان تدفین و... سفارش می‌کند. در اصطلاح فقهی، «وصیت آن» است که انسان سفارش کند بعد از مرگش برای او کارهایی انجام دهند، یا بگوید بعد از مرگش چیزی از مال او ملک کسی باشد، یا برای اولاد خود و کسانی که اختیار آنان با اوست قیم و سرپرست معین کند» (موسوی خمینی، ۱۳۸۷: ۴۳۲).

وصیت‌نامه در دین اسلام جایگاه ویژه‌ای دارد و براساس ضوابط و شیوه‌نامه خاصی نگاشته می‌شود و شایسته است که قبل از فرارسیدن اجل، هر مسلمان و مؤمنی وصیت‌نامه خود را تنظیم و آماده کرده باشد.

در ادبیات فارسی، از برخی شاعران وصیت‌نامه‌هایی ادبی بر جای مانده که فراخور حال و هوای شعر، از زیبایی‌های ادبی و شگردهای بلاغی شاعرانه برخوردارند. برای

نمونه، می‌توان به وصیت‌نامه شاعر معاصر، ابوالقاسم حالت، اشاره کرد که بعد از توصیه به خانواده و بازماندگان خود در نحوه برگزاری مراسم، به آن‌ها وصیت می‌کند که تمام اعضای بدن او را به گروهی از مردم بدهند و برای این اهدای اعضا دلایلی را مطرح می‌کند. این وصیت‌نامه از صبغه انتقادی برخوردار و رگه‌هایی از طنز در آن محسوس است. بیت نخست وصیت‌نامه ابوالقاسم حالت چنین است:

بعد مرگم نه به خود زحمت بسیار دهید نه به من بر سر گور و کفن آزار دهید...
 (حالت، ۱۳۷۰: ۱۸۶)

ساقی‌نامه ملاهادی سبزواری، شامل این‌گونه وصیت‌نامه‌های است که فرد محتضر برای بازماندگان خود بر جای می‌گذارد. شاعر در این سروده زیبا درباره تمام آداب و رسوم و جزئیات تدفین خود توصیه می‌کند و به دوستان خود درباره چگونگی و کیفیت اجرای اموری مثل غسل دادن میت، حنوط، لحد، تابوت، کفن، مکان تدفین، تلقین، شب اول قبر، لوح مزار و شهادت دادن چهل مؤمن درباره فرد متوفی سفارش می‌کند. تمامی این آداب و رسوم و اعمال در آیین اسلام به شیوه‌ای خاص انجام می‌شود، اما شاعر آن را در فضایی میخانه‌ای و قلندرانه و با بیانی متناسب با ساقی‌نامه بدین سان سروده است:

نديمان وصيت کنم بشنويد	كه عمر گرامي به آخر رسيد
چو اين رشته عمر بگسته شد	به آغاز انجام پيوسته شد
بشد ملك تن بي سپهدار جان	به يغما ربودند نقد روان
خدا را دهيدم به مي شست و شوي	پاشيد سدرم از آن خاک کوي
بجوييد خشتم ز بهر لحد	ز خشتى که بر تارک خم بود
بسازيid تابوتم از چوب تاك	کنيدم مى آلوده در زير خاک
چو از برگ رز نيز كفنم کنيد	به پاي خم باده دفنم کنيد
بکوشيد کاندر دم احضار	همين بر زبانم بود نام يار
نه شمعم جز آن مه به بالين نهيد	نه حرفم جز از عشق تلقين دهيد
زمرد و زن اندر شب و حشتم	نيايد کسي بر سر تربت
به جز مطراب آيد زند چنگ را	مغنى کشد سرخوش آهنگ را
به خونم نگاريid لوح مزار	که هست ابن شهيد ره عشق يار

شهادت کنند این چنین بر کفن
ز دردی کشان می وحدت است
به یک دم زدن عاشق باده کش
همه پارسایان تقواسرشت
جز این شیوه پاک آین او
ز جان حلقة بندگی اش به گوش
به جز اینکه پیوسته ساغر زند
چو خورشید تابان بر اوچ بلند
کند یاربینش هم از چشم یار
نبشد صداعش نیارد خمار
سبزواری، بی‌تا: ۱۳۰-۱۳۱)

چهل تن رنداز پیمانه زن
که این را به خاک درش نسبت است
که می‌ساختی شیخ سجاده کش
ز نظاره گردی اهل کشت
نبودی به جز عاشقی دین او
همه کیش او خدمت می‌فروش
ندیدیم کاری از او سر زند
چو ساغر منزه ز چون و ز چند
نبشد صداعش نیارد خمار

شاعر به ندیمان و دوستان خود وصیت می‌کند که او را با باده غسل بدهند، به جای سدر و حنوط به جسم بی‌جان او خاک می‌خانه بپاشند و با آن معطر کنند، از خشته که بر سر خم می‌گذارند به عنوان سنگ مزار او استفاده کنند، تابوت او را از چوت تاک بسازند و او را آغشته به می‌دفن کنند، جسد او را با برگ‌های درخت انگور بپوشاند و به پای خم باده دفن کنند، چهره معشوق او که چون شمع فروزانی است بر بالای سر او بیاید و به جای شمع بر مزار او پرتوافشانی کند، تلقین او فقط کلمه عشق باشد، در شب اول قبر هیچ‌کس جز مطرب و مغّنی بر مزار او نیاید، روی سنگ مزار او با خونش چنین بنگارند: «شهید راه عشق یار» و در نهایت چهل نفر از رنداز شهادت دهنده که او تمام عمر به عاشقی، بندگی و خدمتکاری می‌فروش و با باده‌نوشی مشغول بوده است.

محمدحسن سهایی (صباغ)، شاعر معاصر، نیز در ساقی نامه خود به مغنّی وصیت‌هایی می‌کند که با وصیت‌نامه سبزورای مشابه است. مطالبی که سهایی درباره آنها به مغنّی وصیت کرده عبارت‌اند از: غسل دادن پیکر با شراب، به کار بردن خاک می‌خانه به عنوان حنوط کفن، ابراز ناراحتی و تأسف نکردن در مرگ وی، نواختن ساز در مراسم تشیع، تأکید کردن به اینکه فقط افراد مست تابوت (اسب چوبی) او را به دوش گیرند و آن را مشایعت کنند، انتخاب کفن از ورق‌های دفتر شعر شاعر، دفن کردن او در خرابات و نواختن آلات موسیقایی برای آرامش داشتن روح شاعر فوت شده:

از این دار فانی چو رحلت کنم
بده غسلم از می مکن اجتناب
به هشیاری این کار مستانه کن
مزن دست بر هم به جز چنگ و تار
گر آید به تن چاک سازم کفن
به خاک خرابات دفنم نما
به قبرم بزن چنگ و تار و رباب
شود وحشت قبر از یاد من

مغّی تو را من وصیت کنم
تنم را نما شست وشو از شراب
حنوط من از خاک میخانه کن
چو بر اسب چوبی شوم من سوار
به جز مست بر زیر تابوت من
تو از دفتر شعر کفنم نما
چو جسم نمایی به زیر تراب
چو اندر لحد مست سازم وطن

(سهایی (صبح)، ۱۳۴۰: ۲۰۵-۲۰۶)

گاه وصیت‌های شاعران ساقی‌نامه‌سرا کوتاه و محدود به یک یا دو بیت است. نمونه‌ای از این وصیت‌نامه‌های مختصر و کوتاه در ساقی‌نامهٔ والی کرمانی موجود است. شاعر دو بیت از ساقی‌نامهٔ خود را به وصیت اختصاص داده که در همان حال و هوای دو وصیت‌نامهٔ پیشین سروده شده و صبغهٔ میخانه‌ای دارد. وصیت‌نامهٔ والی کرمانی چنین است:

چو میرم بشوییدم از لای خم به خاکم سپارید در پای خم
که روز جزا مست و دیوانهوار زیم فارغ از هول روز شمار

(والی کرمانی، به‌نقل گلچین معانی، ۱۳۶۸: ۵۵۸)

شاعر کرمانی وصیت می‌کند که جسم بدون جان او را از لای خم که همان دُرد و ته‌ماندۀ شراب است، شست و شو دهند و او را در پای خم شراب به خاک بسپارند. در این صورت است که در روز حساب، شادمان و مسرور، با خاطری آسوده و بدون ترس حاضر می‌شود.

۳. نتیجه‌گیری

در تقسیم‌بندی انواع ادبی، ساقی‌نامه‌ها از انواع ادبی غنایی به شمار می‌روند، اما شاعران ساقی‌نامه‌سرا در ضمن مضامین خمری و میخانه‌ای و وصف‌های فراوان از باده، جام، ساقی و... به مضامین اخلاقی و تعلیمی بی‌توجه نبوده و بدان‌ها اهتمام داشته‌اند. بررسی موضوع «تصویه‌های عام و خاص (وصیت‌نامه) در ساقی‌نامه‌ها» چنین نتایجی را در بر داشته است:

توصیه و نصیحت در ساقی‌نامه‌ها به دو گونه کلی عام و خاص قابل تقسیم است. سفارش و توصیه به شکل عام شامل اندرزها و پندهای اخلاقی، عرفانی، خیامی و حکومتی است و مراد از توصیه به شکل خاص، سفارش‌هایی است که شاعر آن‌ها را پیش از مرگ خود و در قالب وصیت‌نامه شرعی سروده است.

توصیه‌های اخلاقی در دو محور امر به فضایل و ترك رذایل بیان شده‌اند. برخی شاعران ساقی‌نامه‌سرا، در ضمن ساقی‌نامه‌های خویش، خود یا مخاطب را به شایسته‌ها و بایدهایی چون احسان و نکویی، بذل و جود، قناعت و... ترغیب و تحریک می‌کنند و گاه آن‌ها را از ناشایسته‌ها و نبایدهایی مانند حرص و طمع، عیب‌جویی، بدگویی، ظلم و... که مانع کمال انسانی است، بر حذر می‌دارند.

توصیه‌های خیامی، اصطلاحی است که از تعبیر «اندیشه‌های خیامی» اتخاذ شده و سفارش‌ها و نصایحی مربوط به خوش‌باشی، اغتنام دم، ناپایداری و بی‌وفایی دنیا، کوتاهی حیات و... است.

برخی از ساقی‌نامه‌ها صبغه عارفانه دارند؛ ازین‌رو در این سرودها پند و اندرزهای شاعر، درباره مسائل عرفانی است و سراینده عارف‌مسلک مخاطب را به ترك تعلقات و رهایی از وابستگی‌ها و دلبستگی‌هایی که حجاب راه سالک در طی طریق سلوک و رسیدن به حقیقت و وصال به معشوق حقیقی است، برمی‌انگیزد. ترك خودی و هستی و جسم، رهایی از عقل معاش و خرد جزئی‌نگر و رستن از زهد ریایی و... در این بخش می‌گنجد.

منابع

۱. قرآن کریم (۱۳۸۲)، ترجمه مهدی الهی قمشه‌ای، قم: ام ابیها.
۲. نهج‌البلاغه (۱۳۷۸)، ترجمه جعفر شهیدی، تهران: انتشارات علمی و فرهنگی.
۳. ابن بابویه، محمد بن علی (۱۳۶۲)، **الخصال**، ترجمه مرتضی مدرس گیلانی، تهران: جاویدان.
۴. ابن شعبه، حسن بن علی (۱۳۸۲)، **تحف العقول**، ترجمه صادق حسن‌زاده، قم: آل علی (۴).
۵. اسلامی ندوشن، محمدعلی (۱۳۹۱)، **جام جهان‌بین**، چ ۳، تهران: نشر قطره.

۶. جامی، عبدالرحمن (۱۳۶۸)، هفت اورنگ، تصحیح و مقدمهٔ مرتضی مدرس گیلانی، چ۵، تهران: انتشارات سعدی.
۷. جعفر بن محمد^(ع) (بی‌تا)، مصباح الشریعه، بیروت: مؤسسه‌الاعلمی للمطبوعات.
۸. حافظ، شمس‌الدین محمد (۱۳۸۶)، دیوان، تهران: نشر معیار علم.
۹. حالت، ابوالقاسم (۱۳۷۰)، دیوان خروس لاری، چ۴، تهران: کتابخانهٔ سنایی.
۱۰. حسینی کازرونی، سید احمد (۱۳۸۵)، ساقی‌نامه‌ها (نگرشی به ساقی‌نامه‌های ادب فارسی)، تهران: انتشارات زوار.
۱۱. ——— (۱۳۸۸)، «ویژگی‌های سبکی و تحلیل محتوایی خمریه‌ها و ساقی‌نامه‌ها در شعر فارسی»، دانشنامه، دوره ۲، شماره ۴، ۵۹-۷۰.
۱۲. حوزی، عبد علی بن جمعه (۱۴۱۵ق)، تفسیر نورالشلیل، تصحیح هاشم رسولی، قم: اسماعیلیان.
۱۳. خواجهی کرمانی، کمال‌الدین ابوالعطاء محمود بن علی (۱۳۷۰)، خمسهٔ خواجهی کرمانی، تصحیح سعید نیازکرمانی، کرمان: دانشگاه شهید باهنر کرمان.
۱۴. خیام، عمر بن ابراهیم (۱۳۶۹)، رباعیات، مقدمهٔ محمدعلی فروغی، بی‌جا: اسماعیلیان.
۱۵. دهخدا، علی‌اکبر (۱۳۷۳)، لغت‌نامه، چ۲، تهران: انتشارات و چاپ دانشگاه تهران.
۱۶. رضایی، احترام (۱۳۸۸)، ساقی‌نامه در شعر فارسی، تهران: انتشارات امیرکبیر.
۱۷. سبزواری، ملا‌هادی (بی‌تا)، دیوان، بی‌جا: کتابفروشی محمودی.
۱۸. سهایی (صباغ)، محمدحسن (۱۳۴۰)، دیوان صباغ، به‌اهتمام عبدالحسین اسماعیلی شهرضاً، شهرضا: انتشارات اتفاق.
۱۹. شجاع‌کیهانی، جعفر (۱۳۸۸)، «ساقی‌نامه»، دانشنامهٔ زبان و ادب فارسی، به سرپرستی اسماعیل سعادت، تهران: فرهنگستان زبان و ادب فارسی، ۵۶۰-۵۶۴.
۲۰. فخرالزمانی، عبدالنبی (۱۳۹۰)، تذکرة میخانه، به‌اهتمام احمد گلچین معانی، تهران: انتشارات اقبال.

۲۱. فیض کاشانی، محسن (۱۳۷۳)، **المحجۃ البیضاء فی تهذیب الاحیاء**، ترجمه محمد رضا عطایی، مشهد: آستان قدس رضوی.
۲۲. کاشانی، عندلیب (۱۳۶۳)، دیوان، بی‌جا: انتشارات فروغی.
۲۳. کزازی، میرجلال‌الدین و داود باقری‌زاد (۱۳۹۳)، «گرامیداشت دم (اغتنام فرصت) در اندیشه خیام با نگاهی تطبیقی به مولوی»، **فصلنامه عرفانیات در ادب فارسی**، دوره ۵، شماره ۱۸، ۱۱-۲۶.
۲۴. گلچین معانی، احمد (۱۳۶۸)، **تذکرہ پیمانہ**، تهران: انتشارات کتابخانه سنایی.
۲۵. مجلسی، محمدباقر (۱۳۷۵)، **بحار الانوار**، تهران: المکتبة الاسلامیة.
۲۶. محجوب، محمد جعفر (۱۳۳۹)، «**ساقی‌نامه - مغّنی‌نامه**»، سخن، سال یازدهم، شماره ۱، ۶۹-۷۹.
۲۷. مقیسه، محمدحسن (۱۳۹۲)، «**درونمایه ساقی‌نامه‌ها** (با نگاهی بر تاریخ، قالب و اوزان و ساختار ساقی‌نامه‌سرایی)»، بهارستان سخن، سال نهم، شماره ۲۲، ۱۴۱-۱۶۰.
۲۸. موسوی خمینی، روح‌الله (۱۳۸۷)، **رساله توضیح المسائل**، چ ۷، بی‌جا: مؤسسه تنظیم نشر آثار امام خمینی.
۲۹. میرهاشمی، سید مرتضی (۱۳۹۳)، «**نکته‌ای چند درباره تحول شکلی و معنایی ساقی‌نامه‌ها**»، **ادب فارسی**، سال چهارم، شماره ۲ (پیاپی ۱۴)، ۸۱-۹۹.
۳۰. نوری، حسین بن محمد تقی (۱۴۰۸ق)، **مستدرک الوسائل و مستنبط المسائل**، تحقیق مؤسسه آل‌البیت^(ع) لاحیاء التراث.
۳۱. یوسفی، غلامحسین (۱۳۷۳)، **چشمۀ روشن**، تهران: انتشارات علمی.